

THE
QUEBEC
GAZETTE.

LA
GAZETTE
DE
QUEBEC.



THURSDAY, SEPTEMBER 14, 1775.

JEUDI, le 14 SEPTEMBRE, 1775.

Remainder of Mr. Wraxall's Account of the Court of Copenhagen.

MEAN while, as they dreaded an Insurrection in Copenhagen, every military Precaution was taken to prevent it; the most infamous and silly Reports were circulated among the Populace to render the State Prisoners odious; that they had put Poison in the King's Coffee to destroy him; that they intended to declare him incapable of governing; to send the Dowager Queen Juliana out of the Kingdom, as well as her Son Prince Frederic, and to proclaim Matilda Regent. To confirm the extraordinary and contradictory Reports, the King himself and his Brother appeared, in a State Coach, and paraded thro' the Streets of the City to shew himself unhurt, and as if escaped from the most horrid Conspiracy. Mean while Struensee and Brandt were detained in the most rigorous Imprisonment. They loaded the former with very heavy Chains about his Arms and Legs, and he was at the same Time fixed to the Wall, by an Iron Bar. I have seen the Room, and can assure you it is not above ten or twelve Feet square, with a little Bed in it, and a miserable Iron Stove. Yet here, in this Abode of Misery, did he, though chained, compleat with a Pencil an Account of his Life and Conduct as a Minister, which is penned, as I have been assured, with uncommon Genius. A Tribunal was appointed for the Trial of the Queen and the two Counts, and a Council assigned for each, to preserve an Appearance of Justice and Equity. You know the Result, and the winding up of the Whole, on the 28th of April, 1772. I must, however, mention to you some few Particulars relative to Count Brandt, as they are very remarkable, and equally true; nor do I apprehend you have ever heard them.

This unfortunate Man rose chiefly under Struensee's Auspices, though he was originally of an honourable Descent. During a Residence which the Court made at one of the Royal Palaces, that of Herchholm, it happened that his Majesty quarrelled with Brandt, and, which was singular enough, challenged him. This the Count, you may imagine, declined. When they met soon after, the King repeated his Defiance, called him Coward; and Brandt still behaving with Temper, as became a Subject, he thrust his Hand into his Mouth, seized his Tongue, and had very nearly choked him. In his Situation can it be wondered at, that he should bite the King's Finger, or strike him, or both? Self-preservation must necessarily supersede every other Feeling at such a Moment, and plead his Pardon. By Struensee's Mediation the Quarrel was immediately made up, and the King promised never more to remember or resent the Circumstance of his striking him. Yet was the blow, given to preserve himself from imminent Destruction; and from the Fury of an enraged Man, made the Pretence for his Condemnation. They said, he had lifted his Hand against the King's sacred Person, which was Death by the Laws of Denmark. His Lawyer, I am told, made an excellent Defence for him, and very forcibly remarked the essential Difference between assaulting the Sovereign, and only defending himself from a private Attack. "One of our former Monarchs, said he (Christian the Fifth) was used frequently to unbend himself among his Nobles: On these Occasions it was his Custom to say, "The King is not at home." All the Courtiers then behaved with the utmost Freedom and Familiarity, unrestrained by the Royal Presence. When he chose to resume his kingly Dignity, he said—"The King is again at home." But what, added he, must we do now when the King is never at home?" This seems more like the Speech of an Englishman than a Dane, and breathes a manly and unfettered Spirit.

The Skulls and Bones of these unhappy Men are yet exposed on Wheels about a Mile and a half out of Town: I have viewed them with mingled Commiseration and Horror. They hold up an awful and affecting Lesson for future Statesmen.

I have been assured that Struensee resigned himself to his own Sentence without murmuring, or attempting to deprecate the Blow; but that he expressed the utmost Pity and Abhorrence at the flagrant Injustice committed in sentencing Count Brandt to the same Death. They have Portraits of Struensee in all the Shops, with this Motto round them: "Mala multa Struensese ipsum perdidit." You see it is a miserable Sort of Pun upon his Name. Yet, in Defiance of all the Calumnies of a triumphant Party, the Terrors of a despotic Government, and the natural Reserve among the People, there are, even here, who dare to speak, though ambiguously, their genuine Sentiments. "Sir," said a Man of Sense and Honour to me a few Days since, "between ourselves, all is not as it should be; we have at present neither King nor Minister; an Imbecility, mingled with Disorder, characterises our Government; the Effects are too visible; the blue and white Ribbons are prostituted, and contemptible. The Finances are in a worse State than when Struensee found them; the Army devour us. In Norway affairs are worse: The King is unpopular there, and so little is his Authority respected, that the Norwegians have refused, and still refuse, to pay the Capitation Tax, nor can it be levied among them." I have not amplified or exaggerated in this Picture, which I really believe is too just in most of the Particulars. The King has certainly suffered much in his intellectual Capacity, and they make very little Scruple in general to own it. He can play, indeed, at Cards; he can dance, or go to an Opera; but he is doubtless in a State of Debility, which disqualifies him for the conducting or superintending Affairs of national Import, and public Consequence; these are left to the Ministers, who tread very cautiously, and will not presently prosecute Struensee's patriotic Measures. His Fall is too recent, nor have his Bones yet returned to their Parent Earth. There is a Vacuity in his Aspect, which is strongly marked; and he is much paler and thinner than when you

Suite de la Relation de Mr. Wraxall de la Cour de Copenhague.

EN même tems, comme l'on craignoit un soulèvement à Copenhague, on prit toutes les précautions militaires pour le prévenir; on fit courir les bruits les plus infames et les plus odieux parmi le peuple pour attirer la haine publique sur les prisonniers d'état; qu'ils avoient mis du poison dans le café du Roi; qu'ils se proposoient de le déclarer incapable de gouverner, d'envoyer la Reine Douairière Julienne hors du Royaume, ainsi que son fils le Prince Frederick; et de proclamer la Reine Matilde Régente. Pour confirmer ces bruits extraordinaires et contradictoires, le Roi lui même et son frere parurent dans un carosse de cérémonie, et se montrèrent dans les rues de la ville pour faire voir qu'il n'avoit aucun mal, et comme s'il étoit échappé de la plus horrible conspiration. Pendant ce tems là Struensee et Brandt étoient détenus dans la plus rigoureuse prison. On chargea le premier de chaînes très pesantes autour des bras et des jambes, et fut attaché à la muraille avec une barre de fer. J'ai vu la chambre, et je puis vous assurer qu'elle n'a pas plus de dix à douze pieds en carré, avec un petit lit et un miserable poêle de fer. Cependant dans ce séjour de misère, quoiqu'enchaîné, il finit avec un pinceau un detail de sa vie et de sa conduite en qualité de de ministre, ce qu'il traça, comme l'on m'a assuré, avec un genie peu commun. L'on nomma un tribunal pour le procès de la Reine et des deux courtisans, et on leur assigna à chacun un avocat pour conserver une apparence de justice et d'équité. Vous connoissez le résultat, et le denouement du tout, le 28 Avril 1772. Il faut pourtant que je vous rapporte quelques particularités touchant le Comte Brandt, vu qu'elles sont très remarquables et également vraies; et je ne pense pas que vous les aiez jamais entendues.

Cet homme infortuné s'est élevé principalement sous les auspices de Struensee, quoiqu'il fut originairement d'une noble extraction. Pendant le séjour que la cour fit à un des palais roiaux, celui de Herchholm, il arriva que sa Majesté querella avec Brandt, et l'appella en duel, ce qui est assez singulier. Vous pouvez vous imaginer que le Comte s'en excusa. Quand ils se revirent quelque tems après, le Roi renouvela son défi, le traita de lâche; et Brandt se comportant encore avec modération comme il convenoit à un sujet, il lui mit la main dans la bouche, lui prit la langue, et étoit sur le point de l'étouffer. Dans cette situation peut-on s'étonner qu'il ait mordu le doigt du Roi, ou qu'il l'ait frappé, et peut-être l'un et l'autre? Sa propre conservation devoit nécessairement prévaloir sur tout autre sentiment dans un pareil moment, et lui mériter son pardon. Par la médiation de Struensee la querelle fut apaisée, et le Roi promit de ne plus se souvenir, et de ne conserver aucun ressentiment de ce qu'il l'eut frappé. Cependant ce coup, donné pour se préserver d'un danger évident, et de la fureur d'un homme enragé, fit le prétexte de sa condamnation. L'on disoit qu'il avoit porté la main sur la personne sacrée du Roi, ce qui étoit digne de mort selon les loix de Dannemark. Son avocat, à ce qu'on m'a dit, fit une excellente defense et fit sa faveur, et fit très eloquemment remarquer la difference essentielle entre attaquer le souverain ou se defendre dans une attaque personnelle. "L'un de nos anciens Monarques, dit-il, (Chretien V.) avoit coutume de se familiariser parmi ses nobles: dans ces occasions c'étoit sa coutume de dire, "Le Roi n'y est pas." Alors tous les courtisans agissoient avec la plus grande liberté et familiarité, sans contrainte pour la présence du Roi. Quand il vouloit reprendre la dignité roiale, il disoit, "le Roi y est encore." Mais ce ferons nous, ajouta-t-il, maintenant que le Roi n'y est jamais?" Ceci semble plus conforme au discours d'un Anglois que d'un Danois, et respire un esprit viril et ingénu.

Les cranes et les os de ces infortunés sont encore exposés sur des roues à environ un mille et demi de la ville: je les ai vus avec une pitié mêlée d'horreur, ils donnent une terrible et touchante leçon aux ministres d'état à venir.

On m'a assuré que Struensee s'est résigné entendant sa sentence sans murmurer ou sans tenter d'éloigner le coup; mais qu'il a temoigné la plus grande pitié et horreur de l'injustice atroce commise dans la condamnation de Brandt à la même mort. Il y a des portraits de Struensee dans toutes les boutiques, avec cette devise au tour: "Mala multa Struensese ipsum perdidit." Vous voyez qu'il y a une pitoyable espèce de pointe sur son nom. Cependant malgré toutes les calomnies d'un parti triomphant, les terreurs d'un gouvernement despotique, et la réserve naturelle parmi le peuple, il y a même ici des personnes qui osent faire voir, quoiqu'ambiguement leur sentimens sinceres. "Monsieur, me dit, il y a quelques jours un homme d'esprit et d'honneur, tout n'est pas comme il devoit être; nous n'avons à présent ni Roi ni Ministre; une imbecilité mêlée de desordres caractérise notre gouvernement; les effets sont trop visibles; les rubans bleus et blancs sont prostitues, et méprisables. Les finances sont dans un état pire que quand Struensee les a trouvées, l'armée nous devore; dans la Norvege les affaires sont encore pires, le Roi n'y est pas populaire, et son autorité est si peu respectée, que les Norwegiens ont refusé et refusent encore de paier la capitation, et on ne peut l'y lever." Je n'ai pas amplifié ni exagéré dans ce tableau, qui comme je crois est réellement trop juste dans la plupart de ses particularités. Le Roi a certainement beaucoup souffert dans sa capacité intellectuelle, et on fait très peu de scrupule en général de l'avouer. A la vérité il peut jouer aux cartes; il peut danser ou aller à l'opera; mais il n'y a pas de doute qu'il est dans un état débile, qui le rend incapable de conduire ou d'avoir la direction des affaires importantes nationales et de consequence publique. On les laisse aux ministres, qui marchent avec beaucoup de précaution, et qui ne poursuivront point présentement les mesures patriotiques de Struensee. Sa chute est trop recente, et ses os ne sont pas encore retournés dans la terre. Il y a un vuide dans son aspect qui est fort marqué; et il est beaucoup plus pale et

remember him on his Tour in England. The Queen Dowager and Prince Frederic live in the Palace with him, and accompany him, like his shadow, wherever he moves. The Prince has received no other Mark of Bounty from Nature, or Fortune, than Royal Birth. He is very much deformed, and this personal Imperfection has gained him the Appellation of Richard the Illd. among those who do not love the Court, though it doubtless originated among the English.

L O N D O N,

May 31. At the review yesterday, the sun being very powerful, a military gentleman of some distinction hinted something to His Majesty about shading his face; to which he replied, "That an English soldier should never be afraid of his complexion, and that a sun-burnt face was no disgrace, but an honour, to a red coat."

June 2. It is said; that an ingenious Gentleman, well versed in financing, is drawing up a scheme for improving the Excise, so as to make it produce 290,000l. per annum more than it does at present.

Extract of a Letter from Paris, dated May 23.

"The King has published a general Pardon to all concerned in the late Insurrections, on Condition that they return quietly to their several Occupations, and keep in their respective Parishes, which has had a very happy Effect; most of the Country People being already returned to their Habitations. This Pardon, however, doth not extend to the Ringleaders of these Insurrections, after whom the strictest Search continues to be made. It is said that some Persons have been found to be concerned in them, which, when known, will prove a Matter of great Astonishment to the Publick.

"The Court having received Advice from Rheims, that the Preparations for the King's Coronation, which had received some Injury by the late Insurrections, are quite repaired, that Ceremony will take Place the 11th of June.

"Some Printers have been taken from the Royal Printing House at Paris, to establish one at Versailles; where for the future will be printed, under the Eyes of the Ministers, the Edicts, Declarations, &c. which are issued by the Council, &c."

Extract of a Letter from Paris, May 24.

"The Pains taken by Government to undeceive those unfortunate Persons who have suffered themselves to be seduced, and the Amnesty which hath been granted to them, have produced the most happy Effects. Restitutions for the pillaged Grain continue to be made, in every Place, either in Kind or in Money. But the Terror of the People is not yet entirely dissipated, and much the greater Part of the Inhabitants of several Villages are retreated into the Woods, for fear of being punished. Fifteen thousand Troops are in the Environs of Paris, under the Orders of Marshal de Biron, whose Command extends to ten Leagues round, and who has under him the Marquis de Poyanne and the Count de Vaux, Lieutenant-Generals, one of whom commands on the Upper, the other on the Lower, Seine. The Troops are particularly placed near the Market Towns."

A vast Concour of People were assembled at Covent-garden in Carriages, on Foot, and in the Houses adjacent, Yesterday at One o'Clock, to see the Trial of the Machine for enabling Persons to escape instantly with Ease and Safety from Houses on Fire. Mr. Smith gave Notice by waving an Handkerchief at different Windows of Mr. Farrel's House the Corner of King-street, when instantly the Machine was let down from the Stair case Window on the second Floor, and several Children let down into the Street, and were received with loud Acclamations. A Man with an Infant in his Arms likewise descended with great Safety, and moderate Velocity. Several Boys and Men then ascended the Machine, to shew that they could go up to assist timid Persons, and to remove Goods. The Spectators seemed highly satisfied with the Experiment, and fully sensible of the Utility of the Invention.

JUNE 24.

R E G A T T A N E W S.

The Expectation of the Public having been greatly raised respecting the Regatta, the Writer of this Account attended early, that he might be enabled in some Degree to gratify the Curiosity of such of the Readers of the Public Advertiser as could not be present.—Before Noon several of the Companies and great Numbers of Pleasure Barges were moored in the River, with Flags, &c. Half a Guinea was asked for a Seat in a common Barge.

Early in the Afternoon, the whole River, from London-bridge to the Ship Tavern, Milbank, was covered with Vessels of Pleasure, and there seemed to be a general Combination to make a gay Evening. Above 1200 Flags were flying before Four o'Clock, and such was the public Impatience, that Scores of Barges were filled at that Time—Scaffolds were erected on the Banks and in Vessels, and even on the Top of Westminster-hall was an Erection of that Kind.—Vessels were moored in the River, for the Sale of Liquors and other Refreshments.

Before five o'Clock Westminster-Bridge was covered with Spectators, in Carriages and on Foot, and Men even placed themselves in the bodies of the Lamp-Irons. Plans of the Regatta were sold, from a Shilling to a Penny each, and Songs on the Occasion sung, in which Regatta was the Rhyme for Ranelagh, and Royal Family echoed to Liberty. The Tops of the Houses were covered, and the Sashes of many Windows taken out, and perhaps there was not one Boat disengaged, whose Owner chose to work. Before six o'Clock it was a perfect Fair on both Sides the Water, and bad Liquor, with short Measure, was plentifully retailed. The Bells of St. Martin were rung in the Morning, and those of St. Margaret's during the Afternoon.

The whole River formed a splendid Scene, which was proportionably more so nearer to Westminster Bridge. A City Barge, used to take in Ballast, was on this Occasion, filled with the finest Ballast in the World—above 100 elegant Ladies. The Avenues to the Bridge were covered with Gambling Tables. Occasional Constables guarded every Passage to the Water-Side, and took Money for Admission from Half a Crown to a Penny. Soon after Six, Drums, Fifes, Horns, Trumpets, &c. formed separate little Concerts under the several Arches of the Bridge. This was succeeded by firing of Cannon from a Platform before the Duke of Richmond's; who, as well as his Grace of Montague, and the Earl of Pembroke, had splendid Companies on the Occasion. At half past Seven the Lord Mayor's Barge moved, and falling down the Stream, made a Circle towards the Bridge, on which 21 Cannon were fired as a Salute; and just before it reached the Bridge, the Wager-Boats started on the Signal of a single Piece of Cannon. They were absent near 50 Minutes; and on their Return the whole Procession moved, in a picturesque Irregularity, toward Ranelagh. The Thames was now a floating Town. All the Cutters, sailing Boats, &c. in short, every Thing, from the Dung Barge to the Wherry, was in Motion.

The Ladies in general were dressed in White, and the Gentlemen in undress Frocks of all Colours; and 'tis thought the Procession was seen by at least 200,000 People. In a Word, from the mixed Multitude of Lords and

plus mince que quand vous vous louvrez de l'avoir vu en Angleterre. La Reine Douariere et le Prince Frederic demeurent dans le palais avec lui, et l'accompagnent comme son ombre par tout où il va. Le Prince n'a reçu d'autre marque de la bonté de la nature qu'une naissance royale. Il est très difforme, et son imperfection personnelle lui a procuré le titre de Richard III. parmi ceux qui n'aiment pas la cour, quoique sans doute il ait pris son origine parmi les Anglois.

L O N D R E S,

Le 31 Mai. Hier à la revue, le soleil étant très ardent, un militaire de quelque distinction fit quelque signe à sa Majesté de mettre son visage à l'abri; à quoi sa Majesté répondit "Qu'un soldat Anglois ne doit jamais craindre pour son teint, et qu'un visage halé du soleil n'étoit pas un déshonneur, mais un honneur pour un habit rouge."

Le 2 Juin. L'on dit qu'un gentil-homme spirituel bien versé dans les finances, trace un plan pour augmenter le revenu interne des domaines, pour le faire produire 250,000 livres sterling par an plus qu'il ne fait à présent.

Extrait d'une lettre de Paris, du 23 Mai.

"Le Roi a publié un pardon général à tous les impliqués dans les derniers soulèvements, à condition qu'ils retournent tranquillement à leurs différentes occupations, et restent dans leurs paroisses respectives, ce qui a eu un très heureux succès; la plupart du peuple de la campagne étant déjà retourné dans ses habitations. Ce pardon, cependant ne s'étend pas en faveur des chefs de ces soulèvements, pour lesquels on continue de faire les recherches les plus exactes. On dit que l'on a trouvé quelques personnes y impliquées, qui, quand elles seront connues, causeront un grand étonnement au public.

"La cour ayant reçu avis de Rheims que les préparations pour le couronnement du Roi qui avoient reçu quelque dommage par les derniers soulèvements, sont entièrement réparées, cette cérémonie aura lieu le 11 Juin.

"L'on a retiré quelques Imprimeurs de l'Imprimerie Royale de Paris, pour en établir une à Versailles; où à l'avenir, on imprimera, sous les yeux des ministres, les édits, déclarations, &c. émanés du conseil, &c."

Extrait d'une lettre de Paris, du 24 Mai.

"Les peines prises par le gouvernement pour détromper ces personnes infortunées qui se sont laissés séduire, et l'amnistie qui leur a été accordée, ont produit les plus heureux effets. On continue de faire des restitutions, dans toutes les places, soit en nature ou en argent pour les grains qui ont été pillés. Mais la terreur du peuple n'est pas encore entièrement dissipée, et la plupart des habitans de plusieurs villages s'est retirée dans les bois de crainte d'être punie. Il y a aux environs de Paris quinze mille hommes de troupes sous les ordres du Maréchal de Biron, dont le commandement s'étend à dix lieues aux environs, et qui a sous lui le Marquis de Poyanne et le Comte de Vaux, Lieutenans-généraux, dont l'un commande le haut, et l'autre le bas de la Seine. Les troupes sont particulièrement postées près des villes de marché."

Hier à une heure, un grand concours de peuple s'assembla à Covent-garden en voitures, à pied, ainsi que dans les maisons voisines, pour voir l'expérience de la machine pour faciliter les personnes à se sauver au plutôt et en sûreté des maisons en feu. Mr. Smith fit le signal en faisant floter un mouchoir à différentes fenêtres de la maison de Mr. Farrel au coin de King-street, et de suite la machine fut posée à la fenêtre de l'escalier au second étage, et l'on descendit plusieurs enfans dans la rue qui furent reçus avec grande applaudissement. Un homme avec un enfant dans ses bras descendit pareillement avec beaucoup de sûreté, et une vitesse modérée. Plusieurs hommes et jeunes gens monterent ensuite sur la machine pour montrer qu'on pouvoit y monter pour aider les personnes timides et sauver les effets. Les spectateurs parurent très satisfaits de l'expérience, et furent pleinement convaincus de l'utilité de l'invention.

Le 24 JUIN.

NOUVELLES DE LA R E G A T T A.

L'attente du public aiant été beaucoup augmentée à l'égard de la Regatta, l'auteur de ce détail s'y rendit de bonne heure, pour être en état de satisfaire en quelque façon la curiosité des lecteurs de l'Advertiser Public qui ne pouvoient y être présents.—Avant midi plusieurs compagnies et un grand nombre de barques de plaisir furent amarrées dans la rivière avec leurs pavillons, &c. On prenoit une demie guinée pour une place dans une barque commune.

L'après midi de bonne heure toute la rivière depuis le pont de Londres jusqu'à Ship Tavern Milbank fut couverte de vaisseaux de plaisir, et il paroisoit qu'il y avoit une combinaison générale pour rendre la soirée agréable. Plus de 1200 pavillons voligeoient avant quatre heures, et l'impatience publique étoit telle que des vingtaines de barques étoient remplies dès ce tems là—On avoit dressé des échafauds sur les rives et dans des batimens, et même sur le sommet de la salle de Westminster il y avoit un amphithéâtre de cette espèce.—Il y avoit des vaisseaux amarrés dans la rivière pour vendre des liqueurs et autres rafraichissemens.

Avant cinq heures le pont de Westminster fut couvert de spectateurs en voitures et à pied, même des hommes se placèrent dans les corps des fers des lampes. On vendoit des plans de la Regatta depuis un shilling jusqu'à un sol la pièce, et l'on chantoit des chansons à cette occasion, dans lesquelles Regatta étoit la rime pour Ranelagh, et la famille royale retentissoit à la liberté. Les sommets des maisons étoient couverts, et les châssis de plusieurs fenestres étoient ôtées, et il n'y avoit peut-être pas un bateau sans être engagé dont le propriétaire voulut travailler. Avant six heures c'étoit une foire parfaite sur les deux cotés de l'eau, et on détailla abondamment de mauvaise liqueur en petite mesure. On sonna les cloches de St. Martin le matin, et celles de St. Marguerite l'après midi.

Toute la rivière formoit un spectacle magnifique qui l'étoit encore d'avantage à proportion plus près du pont de Westminster. Une barque de ville employée à prendre du lest fut en cette occasion remplie du plus beau lest du monde—plus de 100 belles dames. Les avenues jusqu'au pont étoient couvertes de tables à jouer. Des connétables extraordinaires gardoient tous les passages du côté de l'eau, et prenoient de l'argent pour admettre le monde depuis un ecu jusqu'à un sol. Bientôt après six heures les tambours, les fifres, les cors, les trompettes formerent séparément des petits concerts sous les différentes arches du pont. Ceci fut suivi d'une décharge de canons d'une plateforme devant l'hôtel du Duc de Richmond, qui, ainsi que sa Grandeur de Montague, et le Comte de Pembroke, avoient des compagnies splendides en cette occasion. A sept heures et demie la barque du Lord Maire se mit en mouvement, et descendant avec le courant, fit un cercle vers le pont, sur quoi on tira un salut de 21 canons, et précisément avant qu'elle parvint au pont, les bateaux des lutteurs partirent au signal d'une pièce de canon. Ils ne mirent presque que 50 minutes; et à leur retour toute la marche se mit en mouvement, dans une variété de perspectives, vers Ranelagh. La Thames n'étoit alors qu'une ville flottante. Tous les esquifs, les chaloupes à voiles, &c. en un mot tout, depuis la barque aux immondices jusqu'aux plus petits bateaux, étoit en mouvement.

Liverymen, Pinks, and Pickpockets, Dukes, and Duffmen, Drabs, and Duchesses; the whole Scene afforded an admirable Picture of High Life below Stairs, and Low Life Above.

As soon as the Winners were declared, and their Prizes awarded, the whole Procession began to move from Westminster-Bridge for Ranelagh; the Directors Barge at the Head of the whole Squadron, with grand Bands of Music playing in each.

The Company landed at the Stairs about Nine o'Clock, when they joined the Assembly which came by Land in the Temple of Neptune, a temporary octagon Kind of Building erected about twenty Yards below the Rotunda, lined with striped Linen of the different coloured Flags of the Navy, with light Pillars near the Centre, ornamented with Streamers of the same Kind loosely flowing, and Luitres hanging between each.—It happened however that this Building was not swept out, or even finished when the Company assembled, which prevented the Custom Dancing till after Supper: This Room discovered great Taste, but we cannot reconcile the Temple of Neptune's being supplied with Musicians in Sylvan Habits.

At Half after Ten the Rotunda was opened for Supper, which discovered three circular Tables, of different Elevations, elegantly set out, though not profusely covered: The Rotunda was finely illuminated with party coloured Lamps, and those displayed with great Taste and Delicacy; the Centre was solely appropriated for one of the fullest and finest Bands of Music, vocal and instrumental, ever collected in these Kingdoms; the Number being 240. It was opened with a new grand Piece composed for the Occasion, after which various Catches and Glees were sung by Messrs. Vernon, Reinhold, &c. &c.

Supper being over, a Part of the Company retired to the Temple, where they danced Minuets, Cotillons, &c. without any Regard to Precedence: While others entertained themselves in the great Room. Several temporary Structures were erected in the Gardens, such as Bridges, Palm-Trees, &c. &c. which were intended to discover something novel in the illumination-Style, but the Badness of the Evening prevented their being exhibited.

The Company consisted of about 2000, among whom were the first Personages of Distinction.

One Thousand four Hundred Tickets were issued but for the Ball and Supper, and the Managers added another Hundred, in Compliance with several Applications. Mrs. Cornelys had the sole Management of the Decorations and Supper, for which she was allowed 700 Guineas; the Supper was, in Consequence thereof, like most farmed ones, but indifferent, and the Wine very scarce.

The Citizens in the Neighbourhood of London, who attempted so many awkward Imitations of the celebrated Fête Champêtre, will be much puzzled how to treat their Friends with a Regatta, especially as all the Ponds, Puddles and Ditches in their little Gardens are exhausted by the long Continuance of the hot Weather. Mr. Scrub, however, who is rendered justly famous by a Fete which he gave to his Friends, about four Miles from Town, is said to have projected a DRY Regatta, in which the Race-Boats are to be Butcher's Trays, and the River the Grass-plot behind his House.

Some Wags on the River had contrived a Figure, dress'd like a Gentleman, which they tumbled over-board before the Race began. The Circumstance of a Number of Boats crowding together to save the pretended-unfortunate Person, threw all the Barges, &c. into inextricable Confusion, from which they did not recover in the Course of the whole Evening.

The Surgeons at Rotherhithe are still rubbing the unfortunate Common-Councilman who fell over-board, with Salt, but to no Purpose; though they imagine their Endeavours would not have failed of Success, but that they are counter-acted by the immense Load of Victuals which he had gorged at Dinner.

It is supposed there were near 500 People in the Stone and Gilt Galleries of St. Paul's to see the procession by Water.

Q U E B E C, SEPTEMBER 14.

Account of the Battle happen'd near the Camp at St. John's, on the 6th Instant.

Major Preston, of the 26th Regiment, commanding at St. John's, being inform'd that the Rebels, to the Number of 1500, approach'd, with Intention of making a Descent, order'd out Capt. Tice, the two Lorimiers, Volunteers, and a Detachment of 60 Indians, to reconnoitre and watch their Motions: they advanced to the Point on the North-west of the River St. John, where they perceived the Enemy landing and entrenching themselves, and at the same time discover'd 600 men in ambush lying on their Bellies at about 200 paces distance, who fir'd on them, wounded Capt. Tice in the Thigh, and killed two Indians; thereupon the two Lorimiers with their small Detachment attack'd them briskly, kill'd two of their Officers, and drove them back to their Entrenchment, where being reinforced, they again advanced, and an unequal Combat ensued, in which an Indian of the Falls of St. Louis kill'd three, and had engaged a fourth, when he received a Ball in the Thigh; the other Indians animated by his Example obliged them to quit the Field, where they left several of their dead. However, confiding in Numbers, they again return'd to the Charge, but the Indians, flush'd with Success, again charg'd them so vigorously that they retir'd under Cover of their Entrenchments.

The Indians had four kill'd and as many wounded in the Action; and the Rebels own'd to the Inhabitants of the Place where it happen'd, that they had forty kill'd and thirty wounded. The next Day they reembark'd, and made sail towards *Ile aux Noix*.

In consequence of some Dispatches from St. John's, on Thursday last His Excellency the Governor set out for Montreal, as did several of the Members of the Honourable the Legislative Council.

On Saturday last Col. Maclean, with the Recruits of the Royal Emigrants, march'd for Montreal; and Yesterday Morning a Detachment of the 7th Regiment (or Royal Fusiliers) arriv'd here from St. Igan, in their Way for the same Place.

On Saturday Evening last at six o'Clock the British Inhabitants muster'd on the Parade, when his Honor the Lieutenant-governor took them under his immediate Command, and appointed Major Caldwell to command under him; and the same Evening twenty-five Gentlemen Volunteers mounted Guard.

On Sunday Morning at 6 o'Clock four Companies of the Canadian Inhabitants also muster'd on the Parade in Presence of his Honor the Lieutenant-governor, when his Excellency the Governor's Commission was read to them; and Commissions deliver'd to the several Officers: And on Tuesday Morning six other Companies, with one of Artillery, likewise muster'd on the same Place, where their Officers received their Commissions.

C U S T O M - H O U S E, Q U E B E C, Entered in.

Sillery, James Hardie, from Halifax.—John Galley, Robert Quirk, from Falmouth. Ourwards. Dolphin, William Wallace, for Boston.—Lyon, John Harvey; Revenge, Philippe Richard, for Newfoundland.

A D V E R T I S E M E N T S.

For BELFAST and NEWRY,

THE Ship COMMERCE, George Duck Master, to sail the tenth of November next: For Freight or Passage apply to SWIFT & CUMING.

Quebec, August 23, 1775.



Les dames en général étoient vetues en blanc, et les messieurs en deshabillé de toutes couleurs; et l'on pense qu'il y avoit plus de 200,000 personnes qui regardoient la marche. En un mot, par le mélange nombreux de Lords et de domestiques de livrée, de damoiseaux et de filoux, de ducs et de balaisiers, de putains et de duchesses, tout le spectacle formoit un tableau admirable d'une noblesse qui s'avilit, et d'une populace qui s'érige en noblesse.

Aussitôt que les vainqueurs furent déclarés et les prix distribués, toute la marche se mit en mouvement du pont de Westminster pour Ranelagh; la barque des directeurs à la tête de toute l'escadre, avec de grandes troupes de musiciens dans chaque barque.

La compagnie débarqua aux escaliers vers les neuf heures, où elle se joignit à l'assemblée qui vint par terre, au temple de Neptune, édifice d'une figure octogone dressé à ce sujet, à environ vingt verges au bas de la Rotonde, tapissé de toiles raies des différentes couleurs des pavillons de la marine, avec des colonnes illuminées dans le centre, ornées de banderoles de la même espèce, flottantes au gré du vent, entremêlées de luitres suspendus.—Il arriva cependant que cet édifice n'étoit pas balaié ni même fini quand la compagnie s'assembla, ce qui empêcha de danser des cotillons jusqu'après souper: cette salle fit voir beaucoup de gout, mais on ne peut pas concilier le temple de Neptune garni de musiciens en habit de Faunes.

A dix heures et demie la Rotonde fut ouverte pour le souper, alors on découvrit trois tables rondes, à différentes elevations, magnifiquement dressées, quoique sans profusion: la Rotonde étoit superbement illuminée de lampes de différentes couleurs, et monroient beaucoup de gout et de délicatesse; le centre étoit uniquement destiné pour une des plus grandes et des plus belles troupes de musique vocale et instrumentale qu'on ait jamais rassemblées dans ces royaumes, au nombre de 240. L'ouverture s'en fit par une nouvelle pièce composée à cette occasion; après laquelle Messrs. Vernon, et Reinhold, &c. &c. chanterent des vaudevilles et des ballades.

Après le souper, une partie de la compagnie se retira dans le temple, où on dansa des menues, des cotillons, &c. sans aucun égard à la préférence; tandis que d'autres se régaloient dans la grande salle. On avoit érigé plusieurs édifices à ce sujet dans les jardins, tels que ponts, des palmiers, &c. &c. qui étoient destinés pour découvrir quelque chose de nouveau dans la manière d'illuminer, mais le mauvais tems de la soirée empêcha qu'on ne le fit voir.

La compagnie consistoit en environ 2000 personnes parmi lesquelles il y avoit des personnages de la première distinction.

On distribua pour le bal et le souper mille quatre cents billets, et les directeurs en ajoutèrent un autre cent par complaisance pour plusieurs requerans. Madame Cornelys a eu seule la direction des decorations et du souper, pour quoi on lui accorda 700 guinees, en conséquence de quoi, le souper fut, comme toutes les entreprises, très médiocre et le vin bien rare.

Les citoyens du voisinage de Londres, qui tenterent tant d'imitations bizarres de la célèbre fête champêtre, seront fort embarrassés comment traiter leurs amis avec une Regatta, sur tout vû que toutes les marrés, bourbiers et fossés de leurs petits jardins sont taris par la grande sécheresse. Cependant Mr. Scrub, qui s'est rendu justement fameux, par une fête qu'il a donnée à ses amis, à environ quatre miles de la ville, à projeté, à ce qu'on dit, une regatta au sec, dans laquelle les bateaux de lutte doivent être des baquets de bouchers, et la riviere la terrasse derrière sa maison.

Quelques badins sur la riviere avoient construit une figure habillée comme une personne, qu'ils renverserent dans l'eau avant que la course commençât. Une quantité de bateaux s'empresant en foule pour sauver le prétendu infortuné mit toutes les barques, &c. dans une confusion, dont elles ne revinrent pas de toute la soirée.

Les chirurgiens de Rotherhithe sont encore occupés à frotter de sel l'infortuné bourgeois qui tomba dans l'eau, mais inutilement; quoiqu'ils s'imaginent que leurs efforts eussent réussi mais que la grande quantité de viandes dont il étoit rempli à diner s'y opposoit.

Q U E B E C, le 14 SEPTEMBRE.

Rélation de la Bataille donnée près du camp à St. Jean, le 6 du présent.

Le Major Preston du 26me regiment, commandant à St. Jean, étant informé que les Rebelles, au nombre de 1500, approchoient dans l'intention de faire une descente, fit sortir le Capitaine Tice, les deux Lorimiers volontaires, et un détachement de 60 Sauvages, pour reconnoître et éclairer leurs démarches. Ils avancèrent vers la pointe du Nord-ouest de la riviere St. Jean, où ils apperçurent l'ennemi débarquant et se retrouvant hanté et en même tems découvrirent 600 hommes en ambuscade couchés sur le ventre à environ 200 pas de distance, qui tirèrent sur eux, blessèrent le Capitaine Tice à la cuisse, et tuerent deux Sauvages; aussitôt les deux Lorimiers avec leur petit détachement les attaquèrent vivement, firent mordre la poussière à deux de leurs officiers et les repousserent dans leur retranchement, où s'étant renforcés ils avancèrent de nouveau, et il s'ensuivit un combat inégal, dans lequel un Sauvage de Sault St. Louis en tua trois, et en attaqua un quatrième quand il reçut une balle à la cuisse; les autres Sauvages animés par son exemple le obligèrent à abandonner le champ de bataille, où ils laissèrent plusieurs de leurs morts. Cependant, confiant sur leur nombre, ils revinrent à la charge, mais les Sauvages, encouragés par leur succès, les chargerent de rechef si vigoureusement, qu'ils se retirèrent à l'abri de leur retranchement.

Les Sauvages eurent quatre hommes de tués et autant de blessés dans l'action; et les Rebelles avouèrent aux habitans du lieu où elle se passa qu'ils avoient eu 40 tués et 30 blessés. Le lendemain ils se rembarquerent et firent voile vers l'Isle aux Noix.

En conséquence de quelques dépêches de St. Jean, jeudi dernier son Excellence le Gouverneur partit pour Montréal, ainsi que plusieurs des membres du Conseil Législatif.

Samedi dernier le Colonel Maclean, avec les recrues du Roial Emigrant, se mit en marche pour Montréal; et hier le matin un détachement du septieme regiment (ou Roial Fusiliers) arriva ici de St. Igan, pour se rendre au dit lieu.

Samedi dernier à six heures du soir les bourgeois Anglois passerent en revue sur la place d'armes, où sa Grandeur le Lieutenant-gouverneur les prit sous son commandement immédiat, et nomma le Major Caldwell pour commander sous lui; et le même soir 25 Messieurs monterent volontairement la garde.

Dimanche le matin à six heures quatre compagnies de bourgeois Canadiens passerent en revue sur la place d'armes en présence de sa Grandeur le Lieutenant-gouverneur, où l'on leur lut la Commission de Son Excellence le Gouverneur, et l'on delivra les commissions aux differens officiers; et Mardi le matin six autres compagnies avec une d'artillerie, passerent pareillement en revue sur la dite place, où leurs officiers reçurent leurs commissions.



A V E R T I S S E M E N T S.

Deserté de la ferme du Sieur ORILLAT

Dans l'Isle de Montréal, le 20 du mois passé, Un NEGRE d'environ cinq pieds cinq à six pouces de hauteur, bien fait, âgé d'environ vingt-deux ans, l'air très doux, le visage un peu allongé, ayant une petite couture au col du côté gauche joignant la machoire, ce qui est la suite d'une glande qui n'est pas encore guérie. Il portoit quand il a deserté un habit court gris de droguet d'Angleterre. Ceux qui le ramèneront à Monsieur JEAN ORILLAT auront une Recompense raisonnable.

Montréal, le 4 Septembre, 1775.



THE BRITISH CAMELION.

To find out the Nature of Canada's Clime, A Person has been in Quebec for some time, And tho' to some People it may odd appear, Yet in fact he has liv'd thirteen weeks upon Air.

The Difficulty of Living upon NOTHING.

Arch-bishop Fox, to live on nothing try'd For forty days, but on the fourteenth d'yd. From his example, see what 'tis to fast; He liv'd on nothing, to the very last.

ADVERTISEMENTS.

POST-OFFICE, 21st AUGUST, 1775.

THE Public has been repeatedly inform'd, that Letters which are to be left on the Way between Quebec and Montreal, cannot be forwarded unless the Postage is paid at the Office where such Letters are put in;

Letters which are to be left on the Way between Quebec and Montreal, cannot be forwarded unless the Postage is paid at the Office where such Letters are put in; notwithstanding these frequent Advertisements Letters are daily sent to the Office without Money, directed for Persons living on the Road; such Letters will not be forwarded.

BUREAU DE LA POSTE, le 21 Aoust, 1775.

Le Public a été plusieurs fois averti, que les Lettres qu'on doit laisser sur le chemin de Québec à Montréal ne peuvent être remises à moins que le port ne soit païé au Bureau de la Poste où l'on met les Lettres, malgré ces avertissemens réitérés on envoïe tous les jours des lettres à la poste sans argent, adressées à des personnes demeurantes sur le chemin; ces lettres ne seront point rendues.

JUST IMPORTED,

From LONDON, and to be Sold at the PRINTING-OFFICE behind the Cathedral Church,

SUPERFINE Imperial, Royal, Medium and Demy Paper; Superfine thick and thin folio Post gilt and plain; Superfine Propatria and Fools-cap gilt and plain;

Red Ink-glasses, and Glasses for Ink-stands and chests; Pewter Chests, and pewter and leaden Ink-stands; Black and red Lead-Pencils, and Steel-Pencil-cases;

An Assortment of Blank Books ruled and plain.

Also Family and School Bibles, Testaments, Prayer-books of different Sorts; Psalters, Dilworth's and Duche's Spelling-books, French and English Dictionaries and Grammars, Loughton's English Grammar, Ready Reckoners, a Variety of Childrens Books, Copper-plate Copies and Copy-Books, Court Calendars and Millan's List of the Army for the present Year, &c.

At the same Place may be had the following Blanks:

Bills of Exchange, Bills of Lading, Bonds, Powers of Attorney, Apprentices Indentures, and Articles for shipping Seamen.

Nouvellement arrivé de LONDRES,

Et à vendre à l'IMPRIMERIE derriere l'Eglise Cathédrale,

Du Papier à écrire de toutes sortes de qualités et grandeurs; Du papier à lettre in folio et in quarto doré et uni;

Des Ecrittoires de tables en cassette et ronds couverts et non couverts; Des Canifs à manche d'ivoire et des plians; Des Craïons rouges et noirs et des Etuis d'acier;

Un assortiment de toutes sortes de LIVRES BLANCS raiés et unis.

L'ON DEMANDE

UN garçon ou jeune homme pour une famille Angloïse à Québec, il doit être d'un caractère sobre et docile, et s'il parla Anglois et François il en sera plus agréable. On s'adressera l'IMPRIMEUR.

WANTED,

A Boy or Lad Servant, in an English Family at Quebec; he must be of a Sober Tractable Disposition, and if he speaks French and English will be more approv'd of. Apply to the PRINTER.



For CORK, DUBLIN & LIVERPOOL,

THE Good Brig DUBLIN, David Roche, Master, will sail with all convenient Speed: For Freight or Passage apply to MELVIN & WILLS, Brokers, or to the Master on Board.

N. B. The above Vessel will charter on reasonable Terms for any Part of Ireland, Bristol or Liverpool.

Quebec, September 4th, 1775.

A VENDRE par Encan, au Caffé-Britannique, sur la place du Marché à la Basse-ville, Jeudi 21me. de Septembre prochain à Midy,

DEUX MAISONS,



UNE sise à la Haute-ville de Québec, rue de Buade, tenant à la maison du Docteur Soupiran, occupée par Mr. Premies; L'autre sise à la Basse-ville de Québec, rue St. Pierre, tenant à Mr. Guillaume Grant, occupée par Mr. Jean Renaud;

N. B. Ceux qui ont quelques hypothèques ou autres demandes sont priés de les déclarer aux dits Courtiers avant le jour de la vente, si non ils en seront déchus.

To BE SOLD BY PUBLIC AUCTION, at the British Coffee-house, in the Market-place Lower-town, on Thursday 21st of September next, at 12 o'Clock,

TWO HOUSES,

ONE in the Upper-town of Quebec, in Buade Street, adjoining the House of Doctor Soupiran, occupied by Mr. PRENTIES;

The other in the Lower-town of Quebec, in St. Peter's Street, adjoining Mr. WM. GRANT, occupied by Mr. JOHN RENAUD; according to the Conditions that will be made known at the time of the Sale; which in the mean time may be seen at MELVIN & WILLS, Auctioneers & Brokers.

N. B. If any Persons have any Mortgage or other Claims on the said Houses, they are desired to make them known to the said Brokers before the Day of Sale, otherwise they will loose the same. Quebec, July 6, 1775.

PROVINCE de Québec, EN vertu d'un Ordre de Fieri Facias, émané de la cour des Plaïdoiers-communs de sa Majesté, à la poursuite Joseph Boucher de la Broquerie, exécuteur de la dernière

volonté et testament de Jean Timothé Buate décédé, et Jean Baptiste Buate, contre les biens, effets, terres et possessions de Madame Charlotte Sarrazin de Varennes, à moi adressé, j'ai fait et mis sous main de justice, comme appartenant à la dite Charlotte Sarrazin de Varennes, quatre-sixtièmes (d'un tout à être divisé en six parties égales) de la seigneurie de Varennes, situé à Varennes dans le dit district, entre la seigneurie de Martigny et celle de Dames Demuy Delisle, commençant de front à la rivière St. Laurent, et s'étendant derrier à la baronnie de Longueuil, contenant en tout quarante arpens de front et deux lieues de profondeur, avec les droits, membres et dépendances y annexés; sur laquelle dite seigneurie il y a un domaine de quatre arpens de largeur en front et de cinq arpens de largeur par derriere, sur trente arpens de profondeur, commençant à la rivière St. Laurent, et s'étendant par derriere à la rivière St. Charles, avec deux granges et une petite maison construites dessus; et sur la dite rivière St. Charles il y a un moulin à bled, et une maison de pièces sur pièces. Comme aussi sept à huit arpens de terre plus ou moins, sur la commune de Varennes, avec une vieille maison construite dessus. Pareillement deux arpens de terre de front sur quarante-deux de profondeur en sic, terre en bois, situés à Beloeil, entre les héritiers de Buate et le Sieur Buate, sur lesquels il y a quelques prairies; toutes lesquelles terres et biens j'exposerai en vente publique, à mon Bureau dans la ville de Montréal, Vendredi quinze de Septembre prochain, aux conditions suivantes, à sçavoir: La vente commencera à trois heures l'après-midi, et les dites terres et biens seront adjugés aux plus offrant à cinq heures précises; l'adjudicataire paiera comptant, le jour de la vente, la moitié du prix d'achat, et l'autre moitié aussitôt en lui remettant le contrat de vente des dits biens, comme les lui aiant vendus et adjugés en vertu du dit Ordre de fieri facias. E. G. GRAY, D. P. M.

N. B. Ceux qui ont des prétentions préalables sur la dite seigneurie, terres et biens, et sur quelque partie d'icelles, par hypothèque ou autrement que ce soit, sont requis d'en informer par écrit le dit Prévôt-marchal à son Bureau, avant le jour de la vente. Montréal, le 13 Mars, 1775.

PROVINCE of BY Virtue of a Writ of Fieri Facias,

QUEBEC, J. issued out of His Majesty's Court of Common-pleas, at the Suit of Joseph Boucher de la Broquerie, Executor of the last Will and Testament of John Timothy Bouate deceased, and John Baptiste Bouate, against the Goods and Chattels, Lands and Tenements of Madame Charlotte Sarrazin De Varennes, to me directed, I have seized and taken in Execution, as the Property of the said Charlotte Sarrazin De Varennes, four-sixth Parts (the whole into six equal Parts to be divided) of the Signiory of Varennes, situate at Varennes, in the said District, between the Signiory of Martigny and that of Dames Demuy Delisle, beginning in the Front at the River Saint Lawrence, and running back to the Baronny of Longueuil, containing in the whole, forty Arpents in Front and two Leagues in Depth, with the Rights, Members and Appurtenances thereunto belonging; on which said Signiory there is a Domaine of four Arpents in Breadth in Front, and five Arpents in Breadth in the Rear, by thirty Arpents in Depth, beginning at the River Saint Lawrence, and running back to the River Saint Charles, with two Barns and a small House thereon erected; and on the said River Saint Charles there is a Grist-mill and a Wooden House. Also seven or eight Arpents of Land, more or less, on the Common of Varennes, with an old House thereon erected. Also two Arpents of Land in Front by forty-two Arpents in Depth, in Fief, wood Land, situate at Beloeil, between the Heirs of Bouate and the Sieur Bouate, on which there is some Meadow Land: All which said Lands and Premises I shall expose to Sale, at publick Vendue, at my Office, in the City of Montreal, on Friday the fifteenth Day of September next, on the following Conditions, to wit: The Sale to commence at three of the Clock in the Afternoon, and the said Lands and Premises to be adjudged to the highest Bidder at five of the Clock precisely, who shall pay down on the Day of Sale, one Half of the Purchase Money, and the other Half immediately on my delivering to him a Deed of Sale of the said Premises, as having sold and adjudged the same by Virtue of the said Writ of Fieri Facias. EDWD. WM. GRAY, D. P. M.

N. B. Any Person or Persons having any prior Claim to the said Signiory, Lands and Premises, or any Part thereof, by Mortgage or otherwise howsoever, they are hereby required to give Notice thereof in Writing, to the said Provost-Marshal, at his Office, before the Day of Sale. Montreal, March 13th, 1775.